



Distr.
GENERAL

A/54/328
8 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 99(г) повестки дня
УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ОЖИВЛЕНИЕ ДИАЛОГА ПО ВОПРОСУ
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ НА ОСНОВЕ
ПАРТНЕРСТВА

ТЕМЫ ДЛЯ ВТОРОГО ДИАЛОГА НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ ПО ВОПРОСУ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ НА ОСНОВЕ ПАРТНЕРСТВА

Записка Генерального секретаря

1. Настоящая записка представляется с целью облегчения консультаций между государствами-членами по темам для второго диалога на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства.
2. В пункте 5 своей резолюции 53/181 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в тесном взаимодействии с правительствами, всеми соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими межправительственными организациями предложить темы для второго диалога на высоком уровне в интересах стимулирования международного экономического сотрудничества в целях развития для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии.

I. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

3. Генеральный секретарь проконсультировался с правительствами в своей вербальной ноте от 22 февраля 1999 года, в которой он просил правительства направить ему мнения и предложения по возможным темам для второго диалога на высоком уровне до 1 июня 1999 года (впоследствии крайний срок был продлен до 30 июня 1999 года включительно).

99-25894.R 270999 270999

/...

4. В ответ на эту вербальную ноту поступили следующие предложения:

Бангладеш

- Устойчивое партнерство в целях развития: потенциальные возможности для взаимодействия между правительством и гражданским обществом

Китай

- Всеобъемлющее обсуждение вопроса о международной торговле и интеграции развивающихся стран в мировое хозяйство

Эквадор

- Децентрализация государственного управления
- Приватизация в различных секторах
- Социальное развитие в различных секторах

Германия (от имени Европейского союза)

- Формирование благоприятных национальных и международных условий для мобилизации внутренних ресурсов на цели развития в рамках глобальной экономики

Гана

- Искоренение нищеты, ключ к международному развитию в XXI веке

Маврикий

- Будущее малых стран в глобализованном мире
- Задачи миротворчества и миротворческих операций
- Роль региональных торговых блоков в деле содействия более полной интеграции развивающихся стран в мировое хозяйство
- Иностраные инвестиции как инструмент развития
- Интеграция людей и ее культурные последствия
- Аспект развития в международной торговой системе

Румыния

- Содействие обеспечению экономической безопасности: задача национальных стратегий и международного сотрудничества в целях развития на основе партнерства

Бывшая югославская Республика Македония

- Углубление регионального экономического сотрудничества и интеграции

Турция

- Достижения в сфере информатизации и коммуникации и их воздействие на международные экономические отношения и национальную экономическую деятельность

Соединенные Штаты Америки

- Укрепление международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства: вовлечение частного сектора

II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

5. От соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных организаций поступили следующие предложения:

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

- Глобальные институты для взаимозависимого мира
- Международная миграция
- Международное сотрудничество в деле искоренения людских лишений

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

- Воздействие экономических и финансовых потрясений в мировой экономике на политику охраны окружающей среды на национальном, региональном и глобальном уровнях

Университет Организации Объединенных Наций

- Экономические причины и предотвращение гуманитарного кризиса

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

- Финансирование международного сотрудничества: является ли распределение средств оптимальным по отношению к целям?
- Подход к международному сотрудничеству в целях развития, основанный на уважении прав человека

Всемирная организация здравоохранения

- Роль Организации Объединенных Наций в обеспечении мира в начале нового тысячелетия
- Социальные движения за здоровье и развитие человека

- Устойчивое развитие: лейтмотив крупных международных конференций и основополагающая роль здравоохранения
- Роль здравоохранения в деле искоренения нищеты
- Глобализация, экономический кризис и их воздействие на социальное развитие

Организация американских государств

- Вклад региональной и субрегиональной торговли и экономической интеграции в достижение более широкой цели развития

Организация экономического сотрудничества и развития

- Осуществление стратегии партнерства в целях развития, включая всеобъемлющую рамочную программу в области развития и общую страновую оценку
- Укрепление потенциала управления государственного сектора
- Интеграция развивающихся стран в многостороннюю торговую и инвестиционную системы
- Устойчивое развитие: разработка эффективной политики и институциональных рамок

Африканский банк развития

- Разумное управление, демократия и развитие: непреложные задачи сотрудничества Север-Юг

Азиатский банк развития

- Экономический рост в интересах развития человека в XXI веке – вопросы, вызывающие разногласия на внутривосточном и межвосточном уровнях
- Формирование партнерских отношений в целях развития на региональном и субрегиональном уровнях
- Вовлечение частного сектора в международные и региональные партнерские отношения
- Поддержание благоприятных условий для стран-клиентов
- Партнерские отношения и внутренняя координация между развивающимися странами в контексте всеобъемлющей рамочной программы в области развития
- Укрепление партнерства между государственным и частным сектором в целях предотвращения кризисов, обеспечения развития и сокращения масштабов нищеты

Межамериканский банк развития

- Сохранение индивидуальности, права собственности и новаторства при осуществлении сотрудничества в целях развития на основе партнерства.

III. ЭЛЕМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УЧИТЫВАТЬ ПРИ ВЫБОРЕ ТЕМЫ ДЛЯ ВТОРОГО ДИАЛОГА НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ

6. В своих предыдущих докладах (A/50/480 и A/52/425) Генеральный секретарь рекомендовал ряд возможных тем, служащих указанием на то, какие вопросы было бы полезно обсудить, в том числе глобализация и "правила игры"; финансирование развития; конкуренция; региональная интеграция и глобальная экономика; укрепление механизмов сотрудничества в области развития, включая сотрудничество Юг-Юг; информационные технологии и процесс развития; международная миграция и развитие; предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и постконфликтное миростроительство; а также преступность, наркотики, насилие и глобальная стабильность, т.е. вопрос об "антигражданском" обществе.

7. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/122 постановила, что ее первый диалог на высоком уровне будет посвящен вопросу о социальном и экономическом воздействии глобализации и взаимозависимости и их последствиях для политики. Результатом этого первого диалога стало, в частности, принятие резолюции 53/169 Ассамблеи о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости.

8. Что касается финансирования развития, то Ассамблея в своей резолюции 52/179 постановила рассмотреть вопрос о созыве до конца 2001 года межправительственного форума высокого уровня по финансированию развития. В первой половине 1999 года рабочая группа Генеральной Ассамблеи договорилась о том, что на этом форуме будут в комплексе рассмотрены национальные, международные и системные вопросы, касающиеся финансирования развития в условиях глобализации и взаимозависимости (см. A/АС.255/L.1).

9. Что касается вопроса об "антигражданском" обществе, то на своей двадцатой специальной сессии в 1998 году Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью и вопрос о поощрении стратегий, методов, практических видов деятельности и конкретных мер по укреплению международного сотрудничества для решения проблемы незаконных наркотиков.

10. Помимо всех этих мероприятий и инициатив Генеральной Ассамблеи, имеющих отношение к выбору темы для второго диалога на высоком уровне, Экономический и Социальный Совет проводит и будет проводить ряд мероприятий, особенно в рамках своего этапа заседаний высокого уровня, также имеющих к этому вопросу прямое отношение. Так, в 1997 году Совет выбрал для обсуждения тему "Содействие созданию благоприятных условий для развития: потоки финансовых средств, включая потоки капитала, инвестиции и торговля". В 1998 году он рассмотрел тему "Доступ к рынкам: события после Уругвайского раунда, последствия, возможности и задачи, в частности для развивающихся стран и наименее развитых среди них, в контексте глобализации и либерализации". В 1999 году он провел обсуждение по теме "Роль занятости и трудовой деятельности в деле искоренения нищеты: расширение возможностей и улучшение положения женщин". И в 2000 году он рассмотрит тему "Процесс развития и международное сотрудничество в XXI веке: роль информационной технологии в условиях глобальной экономики, базирующейся на знаниях".

11. Кроме того, Ассамблея, возможно, пожелает принять во внимание другие конкретные мероприятия, которые будут проводиться в аналогичные сроки, с тем чтобы в ходе диалога на высоком уровне можно было учесть итоги этих мероприятий или внести вклад в их проведение. Предусматриваются следующие мероприятия:

- a) Ассамблея тысячелетия¹;
- b) десятая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоится в Бангкоке в феврале 2000 года;
- c) Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, которая состоится в 2001 году;
- d) третья Конференция Всемирной торговой организации на уровне министров, которая состоится в ноябре 1999 года, и предложение о проведении "Раунда тысячелетия";
- e) специальные сессии Генеральной Ассамблеи по теме "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", которая состоится в Нью-Йорке 5-9 июня 2000 года, и по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и последующих инициатив, которая состоится в Женеве 26-30 июня 2000 года;
- f) диалоги на высоком уровне между Экономическим и Социальным Советом и бреттонвудскими учреждениями.

12. При выборе темы для диалога на высоком уровне Ассамблея, возможно, пожелает напомнить, что Генеральный секретарь предложил, чтобы выбор тем производился в свете основных целей диалога, т.е. способствовал более широкому и более глубокому пониманию вопросов глобального и трансграничного характера, затрагивающих индивидуальные, региональные и групповые интересы.

13. Кроме того, тема должна представлять интерес для большого числа участников процесса экономического сотрудничества и развития в целях придания импульса и выявления областей для упрочения партнерских отношений широкого круга участников (местных и национальных государственных учреждений, региональных организаций, системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, НПО и частного сектора). Кроме того, диалог на высоком уровне должен создавать условия для извлечения Ассамблеей максимальных выгод из участия министров и присутствия руководителей учреждений, фондов, программ и других органов системы Организации Объединенных Наций, включая международные торговые и финансовые учреждения.

IV. ПРЕДЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

14. Исходя из вышеизложенных соображений и учитывая широкий круг тем, предложенных государствами-членами и международными организациями, а также необходимость добиться ощутимого продвижения вперед по сравнению с обсуждавшимися до сегодняшнего дня вопросами, особенно необходимость продвижения вперед в том, что касается применения общего и широкого подхода к вопросам глобализации, для второго диалога на высоком уровне предлагается следующая тема:

"Ответ на вызовы глобализации: укрепление регионального сотрудничества и формирование новых партнерских отношений в целях развития".

15. Данная тема должна обеспечить возможность для рассмотрения эффективности различных форм сотрудничества в целях развития и изучения путей обеспечения взаимодополняемости и достижения взаимосогласованности между двусторонним и многосторонним сотрудничеством, региональным и межрегиональным сотрудничеством, ролью государства и негосударственных субъектов деятельности, включая частный сектор, и любыми другими формами сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг.

16. Что касается подготовки ко второму диалогу на высоком уровне, то Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть порядок проведения, предложенный Генеральным секретарем в его предыдущем докладе (A/52/425), особенно пункты 25(e) и (f), а также записку о подготовительном процессе, которая была представлена делегациям в ходе неофициальных консультаций в начале 1998 года в преддверии первого диалога на высоком уровне.

17. Основная идея этих предложений заключалась в использовании подхода, построенного по принципу "от частного к общему", в соответствии с которым в процессе традиционных межправительственных обсуждений стороны, непосредственно участвующие в процессе глобализации и непосредственно затронутые этим процессом, в сконцентрированной и сжатой форме поделились бы своим видением, идеями, накопленным опытом и программными рекомендациями. Этот подход предусматривал бы созыв серии консультаций на различных уровнях, включая региональный уровень, с участием не только правительств, но и соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, соответствующих межправительственных организаций, представителей деловых, академических и научных кругов, НПО, парламентариев и других представителей гражданского общества. В случае принятия такого подхода подготовительный процесс следует начать задолго до фактической даты проведения встречи.

Примечание

¹ Можно отметить, что на основе состоявшихся к настоящему времени консультаций Генеральный секретарь предложил следующую общую тему и подтемы Ассамблеи тысячелетия:

- a) Общая тема: "Организация Объединенных Наций в XXI веке";
- b) Подтемы:
 - i) мир и безопасность, включая разоружение;
 - ii) развитие, включая ликвидацию нищеты;
 - iii) права человека;
 - iv) укрепление Организации Объединенных Наций.
